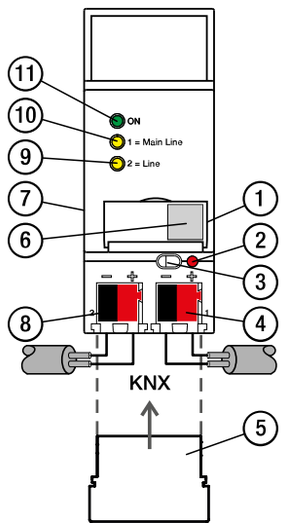


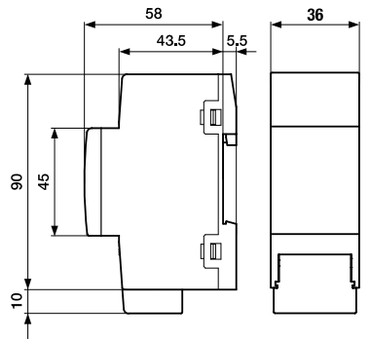


ABB i-bus® KNX

LK/S 4.3

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating instructions
Montage- en bedrijfshandleiding
Notice de montage et d'utilisation
Istruzioni d'uso e montaggio
Руководство по монтажу и эксплуатации
Instrukcja montażu i eksploatacji

www.abb.com/knx

DE EN NL FR IT RU PL

2CDG941270P0001 | Rev. B
30.07.2025

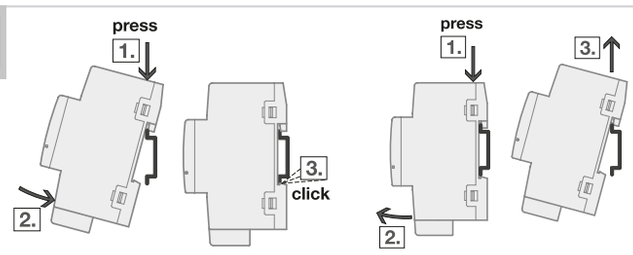


ABB AG – STOTZ-KONTAKT, Eppelheimer Str. 82, DE-69123 Heidelberg, go.abb/contact, ☎ : +49 (0)6221 701 607, E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

DE

Weitere Informationen zu Produkt und Software-Gewährleistung
→ Produkthandbuch (http://www.abb.de/knx)
→ Matrix-Codes auf Produkt und Verpackung

Linienkoppler, Secure, REG

▶ Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gerätetyp LK/S 4.3 dient bestimmungsgemäß zur Datenverbindung und galvanischen Trennung von zwei KNX-Linien in einer KNX-Umgebung.

Gerätebeschreibung

Die Geräte sind Reiheneinbaugeräte (REG) im pro*M*-Design. Sie sind für den Einbau in Elektroverteiler und Kleingehäuse mit einer Tragschiene von 35 mm konzipiert (nach DIN EN 60715).
Die Geräte sind KNX-zertifiziert und können als Produkt eines KNX-Systems eingesetzt werden → EU-Konformitätserklärung.
Die Geräte werden über den KNX-Busanschluss der Hauptlinie (1 = Main Line) mit Spannung versorgt und benötigen keine zusätzliche Hilfsspannung.
Die Verbindung zum Bus (ABB i-bus® KNX) erfolgt über zwei KNX-Busanschlussklemmen an der Frontseite des Gehäuses.
Die Vergabe der physikalischen Adresse und die Einstellung der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software (ETS).

Anschlussbild

1 Schildträger
2 LED *Programmieren*
3 Taste *Programmieren*
4 KNX-Busanschlussklemme Hauptlinie
5 Abdeckkappe
6 2D-Code (unter Schildträger)
7 Gerätezertifikat / Identschild (seitlich)
8 KNX-Busanschlussklemme Sublinie
9 LED *Line* (Sublinie)
10 LED *Main Line* (Hauptlinie)
11 LED *ON*

Bedien- und Anzeigeelemente

Bedienelement/LED	Beschreibung/Funktion	Anzeige
Taste/LED *Programmieren*	Vergabe der physikalischen Adresse	LED ein: Gerät im Programmier-Modus

Technische Daten

Einbaulage	beliebig
Schutzklasse	III
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
Spannungsbereich, Bus	21 … 31 V DC
Stromaufnahme, Bus (Hauptlinie)	< 5 mA
Stromaufnahme, Bus (Sublinie)	< 3 mA
KNX-Sicherheitskleinspannung	SELV
Anschlussart, KNX-Bus	Steckklemme
Leitungsdurchmesser, KNX-Bus	0,6 … 0,8 mm, eindrahtig
Abisolierlänge KNX-Klemme	6 mm
Luftfeuchte	≤ 95 %
Betauung zulässig	nein
Luftdruck	≥ 80 kPa (entspricht Luftdruck bei 2.000 m über NN)

Reinigung

1. Geräte vor dem Reinigen spannungsfrei schalten.
2. Verschmutzte Geräte mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

Wartung

Die Geräte sind bei bestimmungsgemäßer Verwendung wartungsfrei. Bei Schäden, z. B. durch Transport und/oder Lagerung, dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung.
Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen.
Sollte das Gerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.
Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

EN

More information on the product and the software warranty
→ product manual (http://www.abb.com/knx)
→ matrix codes on product and packaging

Line Coupler, Secure, MDRC

▶ Operate the device only within the specified technical data.

Proper use

Device type LK/S 4.3 is intended to be used for data connection and galvanic isolation of two KNX lines in a KNX environment.

Device description

The devices are modular installation devices (MDRC) in pro*M* design. They are designed for installation in electrical distribution boards and small housings with a 35 mm mounting rail (according to EN 60715).
The devices are KNX-certified and can be used as products in a KNX system → EU declaration of conformity.
The devices are powered via the KNX bus connection of the main line and require no additional auxiliary voltage.
The connection to the bus (ABB i-bus® KNX) is made via two KNX bus connection terminals on the front of the housing.
The software application Engineering Tool Software (ETS) is used for physical address assignment and parameterization.

Connection diagram

1 label carrier
2 *Programming* LED
3 *Programming* button
4 KNX bus connection terminal, main line
5 Cover cap
6 2D code (below label carrier)
7 Device certificate/Identification label (on the side)
8 KNX bus connection terminal, subline
9 *Line* LED (subline)
10 *Main Line* LED (main line)
11 *ON* LED

Operating and display elements

Operating control/LED	Description/function	Display
Programming button/LED	Assignment of the physical address	LED on: Device in programming mode

Technical data

Mounting position	Any
Protection class	III
Overvoltage category	III
Pollution degree	2
Voltage range, bus	21 … 31 V DC
Current consumption, bus (main line)	< 5 mA
Current consumption, bus (subline)	< 3 mA
KNX safety extra low voltage	SELV
Connection type, KNX bus	Plug-in terminal
Cable diameter, KNX bus	0.6 … 0.8 mm, solid
Stripping length for KNX terminal	6 mm
Humidity	≤ 95 %
Condensation allowed	No
Atmospheric pressure	≥ 80 kPa (corresponds to air pressure at 2,000 m above sea level)

Cleaning

1. Disconnect devices from the electrical power supply before cleaning.
2. Clean dirty devices using a dry cloth or a slightly damp cloth.

Service

The devices are maintenance-free if used properly. In the event of damage, e.g. during transport and/or storage, repairs are not allowed to be carried out.

NL

Verdere informatie over product- en softwaregarantie
→ Producthandboek (http://www.abb.com/knx)
→ Matrixcodes op product en verpakking

Lijnkoppelaar, Secure, DIN-railapparaat

▶ Gebruik het apparaat alleen binnen de aangegeven technische gegevens.

Beoogd gebruik

Het apparaattype LK/S 43 is bedoeld voor de gegevensverbinding en galvanische scheiding van twee KNX-lijnen in een KNX-omgeving.

Apparaatbeschrijving

De apparaten zijn DIN-railapparaten in het pro*M*-design. Ze zijn bedoeld voor montage in elektrische verdelers en kleine behuizingen op een DIN-rail van 35 mm (volgens DIN EN 60715).
De apparaten zijn voor KNX gecertificeerd en kunnen als product van een KNX-systeem worden ingezet → EU-conformiteitsverklaring.
De apparaten liggen via de KNX-busaansluitklem van de hoofdlijn tegen spanning en hebben geen extra hulpspanning nodig.
De verbinding met de bus (ABB i-bus® KNX) loopt via twee KNX-busaansluitklemmen aan de voorkant van de behuizing.
Het fysieke adres en de parameters worden ingesteld met de Engineering Tool Software (ETS).

Aansluitschema

1 Labelhouder
2 LED *Programmeren*
3 Toets *Programmeren*
4 KNX-busaansluitklem hoofdlijn
5 Deksel
6 2D-code (onder labelhouder)
7 Apparaatcertificaat / identificatieplaatje (zijkant)
8 KNX-busaansluitklem sublijn
9 LED *Line* (sublijn)
10 LED *Main Line* (hoofdlijn)
11 LED *ON*

Bedienings- en displayelementen

Bedieningselement/LED	Beschrijving/functie	Weergave
Toets/LED *Programmeren*	Toewijzing van het fysieke adres	LED aan: Apparaat in programmeermodus

Technische specificaties

Inbouwplaats	Willekeurig
Elektrische veiligheidsklasse	III
Overspanningscategorie	III
Vervuilingsgraad	2
Spanningsbereik, bus	21 - 31 V DC
Stroomverbruik, bus (hoofdlijn)	< 5 mA
Stroomverbruik, bus (sublijn)	< 3 mA
Lage KNX-veiligheidsspanning	SELV
Aansluittype, KNX-bus	Steekklem
Kabeldiameter, KNX-bus	0,6 - 0,8 mm, eenaderig
Striplengte KNX-klem	6 mm
Luchtvochtigheid	≤ 95%
Bedauwing toegestaan	Nee
Luchtdruk	≥ 80 kPa (komt overeen met luchtdruk op 2.000 m boven zeeniveau)

Reiniging

1. Vóór het reinigen moeten de apparaten spanningsvrij worden geschakeld.
2. Reinig vervuilde apparaten met een droge of een licht bevochtigde doek.

Onderhoud

Bij het beoogde gebruik zijn de apparaten onderhoudsvrij. Bij schade, bijv. als gevolg van transport en/of opslag, mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

FR

Pour plus d'informations sur le produit et la garantie du logiciel
→ Manuel produit (http://www.abb.com/knx)
→ Codes de matrice sur le produit et l'emballage

Coupleur de ligne, Secure, MRD

▶ N'utiliser l'appareil que dans le respect des caractéristiques techniques spécifiées.

Utilisation conforme

Le type d'appareil LK/S 4.3 est conçu pour la connexion de données et la séparation galvanique de deux lignes KNX dans un environnement KNX.

Description de l'appareil

L'appareil est un module encliquetable sur rail (MRD) de design pro*M*. Il est destiné à être monté sur un rail de 35 mm dans un coffret de distribution électrique ou un petit boîtier (selon la norme EN 60715).
L'appareil est certifié KNX et peut être intégré dans un système KNX → Déclaration UE de conformité.
L'appareil est alimenté en tension via le raccord de bus KNX de la ligne principale et ne nécessite aucune tension auxiliaire.
Le raccordement au bus (ABB i-bus® KNX) s'effectue par le biais de deux bornes de raccordement KNX situées sur la face avant du boîtier.
L'affectation de l'adresse physique et le paramétrage sont réalisés via l'application Engineering Tool Software (ETS).

Schéma de raccordement

1 Porte-étiquette
2 LED *Programmation*
3 Touche *Programmation*
4 Borne de raccordement du bus KNX ligne principale
5 Couvercle
6 Code 2D (sous le porte-étiquette)
7 Certificat appareil / plaque signalétique (sur le côté)
8 Borne de raccordement du bus KNX sous-ligne
9 LED *Line* (sous-ligne)
10 LED *Main Line* (ligne principale)
11 LED *ON*

Éléments de commande et d'affichage

Élément de commande/LED	Description/Fonction	Affichage
Touche/LED *Programmation*	Affectation de l'adresse physique	LED allumée: appareil en mode programmation

Caractéristiques techniques

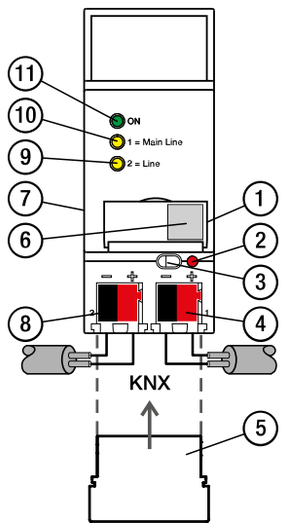
Sens de montage	Indifférent
Classe de protection	III
Classe de surtension	III
Degré de salissure	2
Gamme de tension, bus	21 … 31 V CC
Courant consommé, bus (ligne principale)	< 5 mA
Courant consommé, bus (sous-ligne)	< 3 mA
Basse tension de sécurité KNX	TBTS
Type de raccordement, bus KNX	Borne enfichable
Diamètre du câble, bus KNX	0,6 … 0,8 mm, rigide
Longueur de dénudage borne KNX	6 mm
Humidité	≤ 95 %
Condensation admissible	Non
Pression atmosphérique	≥ 80 kPa (correspond à la pression de l'air à 2 000 m d'altitude)

Nettoyage

1. Mettre les appareils hors tension avant le nettoyage.
2. Nettoyer les appareils encrassés avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.

Maintenance

Dans le cadre d'une utilisation conforme, les appareils ne nécessitent aucun entretien. En cas de dommages provoqués par exemple pendant le transport et/ou le stockage, aucune réparation ne doit être effectuée.



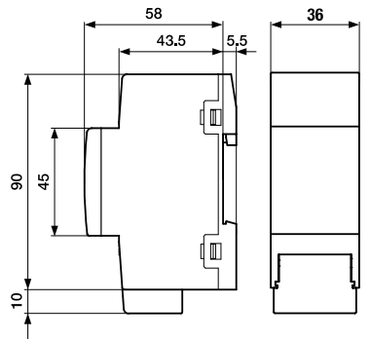


ABB i-bus® KNX

LK/S 4.3

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating instructions
Montage- en bedrijfshandleiding
Notice de montage et d'utilisation
Istruzioni d'uso e montaggio
Руководство по монтажу и эксплуатации
Instrukcja montażu i eksploatacji

www.abb.com/knx

DE EN NL FR IT RU PL

2CDG941270P0001 | Rev. B 30.07.2025

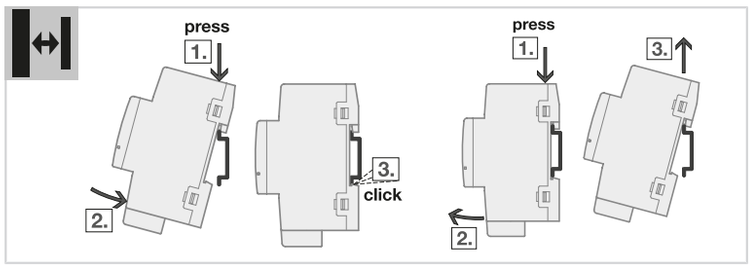


ABB AG – STOTZ-KONTAKT, Eppelheimer Str. 82, DE-69123 Heidelberg, go.abb/contact, ☎ : +49 (0)6221 701 607, E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

IT

Accoppiatore di linea, Secure, MDRC

▶ Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle specifiche tecniche.

Utilizzo conforme alle specifiche

Il tipo di apparecchio LK/S 4.3 serve alla connessione dati e all'isolamento galvanico di due linee KNX in un ambiente KNX.

Descrizione dell'apparecchio

I dispositivi sono apparecchi ad installazione in serie MDRC (Modular DIN-rail Component) con design pro*M*. Sono destinati all'installazione in quadri di distribuzione elettrica oppure in alloggiamenti di piccole dimensioni su una guida di montaggio da 35 mm (a norma EN 60715).
Gli apparecchi sono certificati KNX e possono essere utilizzati come prodotto di un sistema KNX → Dichiarazione di conformità UE.
Gli apparecchi vengono alimentati tramite il collegamento bus KNX della linea principale e non necessitano di alcuna tensione ausiliaria supplementare.
Il collegamento al bus (ABB i-bus® KNX) si realizza tramite due morsetti di collegamento KNX sul lato frontale dell'alloggiamento.
L'assegnazione dell'indirizzo fisico e l'impostazione dei parametri si eseguono con l'Engineering Tool Software (ETS).

Schema di collegamento

1 Porta-targhetta
2 LED *Programmazione*
3 Tasto *Programmazione*
4 Morsetto di collegamento bus KNX Linea principale
5 Mascherina di chiusura
6 Codice 2D (sotto porta-targhetta)
7 Certificato dell'apparecchio / etichetta di identificazione (sul lato)
8 Morsetto di collegamento bus KNX Sottolinea
9 LED *Line* (sottolinea)
10 LED *Main Line* (linea principale)
11 LED *On*

Elementi keypad

Elemento di comando/LED	Descrizione/funzione	Visualizzazione
Tasto/LED *Programmazione*	Assegnazione dell'indirizzo fisico	LED on: Apparecchi in modalità Programmazione

Dati tecnici

Posizione d'installazione	a piacere
Classe di protezione	III
Categoria di sovratensione	III
Grado di sporcizia	2
Intervallo di tensione, bus	21 … 31 V CC
Corrente assorbita, bus (linea principale)	< 5 mA
Corrente assorbita, bus (sottolinea)	< 3 mA
Bassissima tensione di sicurezza KNX	SELV
Tipo di collegamento, bus KNX	Morsetto a innesto
Diametro conduttore, bus KNX	0,6 … 0,8 mm, a un filo
Lunghezza di spelatura morsetto KNX	6 mm
Umidità aria	≤ 95%
Condensa consentita	No
Pressione aria	≥ 80 kPa (corrisponde alla pressione aria a 2.000 m s.l.m.)

Pulizia

1. Prima di procedere con la pulizia degli apparecchi, occorre disinserire l'alimentazione elettrica.
2. Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito.

Manutenzione

Se utilizzati in modo conforme, gli apparecchi non richiedono manutenzione. In caso di danni, ad es. a seguito del trasporto e/o del magazzinaggio, non è consentito eseguire riparazioni.

Ulteriori informazioni sui prodotti e la garanzia sofware
→ Manuale del prodotto (http://www.abb.com/knx)
→ Codici Matrix su prodotto e imballaggio

RU

Устройство сопряжения линий, Secure, MDRC

▶ Эксплуатировать устройство только согласно указанным техническим характеристикам.

Использование по назначению

Согласно своему назначению устройство модели LK/S 4.3 предназначено для передачи данных и гальванической развязки двух линий KNX в системе KNX.

Описание устройства

Данные изделия представляют собой устройства для рядного монтажа (MDRC) в исполнении pro*M*. Они предназначены для монтажа в распределительные щиты и корпуса РЭА с монтажной рейкой 35 мм (согласно DIN EN 60715).
Устройства сертифицированы согласно стандарту KNX и могут использоваться в качестве изделия системы KNX → Декларация о соответствии требованиям ЕС.
Устройства получают питание через клемму шины KNX главной линии, дополнительное вспомогательное питание не требуется.
Соединение с шиной (ABB i-bus® KNX) осуществляется посредством двух шинных клемм на передней стороне корпуса.
Назначение физического адреса и настройка параметров производятся с помощью программы Engineering Tool Software (ETS).

Схема соединений

1 Рамка таблички
2 LED *Программирование*
3 Кнопка *Программирование*
4 Клемма шины KNX главной линии
5 Крышка
6 2D-код (под рамкой таблички)
7 Сертификат устройства / идент. табличка (сбоку)
8 Клемма шины KNX подлинии
9 LED *Line* (подлиния)
10 LED *Main Line* (главная линия)
11 LED *ON*

Элементы управления и индикации

Элемент управления/LED	Описание/функция	Индикация
Кнопка/LED *Программирование*	Назначение физического адреса	LED горит: устройство в режиме программирования

Технические характеристики

Монтажное положение	Произвольное
Класс защиты	III
Категория перенапряжения	III
Степень загрязненности	2
Диапазон напряжения, шина	21…31 В DC
Потребляемый ток, шина (главная линия)	< 5 мА
Потребляемый ток, шина (подлиния)	< 3 мА
Безопасное сверхнизкое напряжение KNX	SELV
Вид подключения, шина KNX	Вставная клемма
Диаметр проводника, шина KNX	0,6…0,8 мм, жесткий
Длина снятия изоляции для клеммы KNX	6 мм
Влажность воздуха	≤ 95 %
Допускается конденсация	Нет
Давление воздуха	≥ 80 кПа (соответствует давлению воздуха на высоте 2000 м над уровнем моря)
Ciśnienie powietrza	≥ 80 kPa (odpowiada ciśnieniu powietrza przy wysokości 2.000 m n.p.m.)

Чистка

1. Перед началом очистки обесточить устройства.
2. Загрязненные устройства можно очистить сухой или слегка увлажненной тканевой салфеткой.

Техническое обслуживание

При использовании по назначению техническое обслуживание устройств не требуется. Запрещается выполнять ремонт повреждений, полученных, например, во время транспортировки и/или хранения.

Дополнительная информация об изделии и гарантия на ПО
→ Руководство по продукту (http://www.abb.com/knx)
→ Коды Data Matrix на изделии и упаковке

PL

Sprzęgło liniowe, Secure, MDRC

▶ Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w ramach określonych parametrów technicznych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Typ urządzenia LK/S 4.3 służy zgodnie z przeznaczeniem do połączenia transmisji danych i galwanicznego oddzielenia dwóch linii KNX w środowisku KNX.

Opis urządzenia

Urządzenia są urządzeniami do montażu szeregowego (MDRC) o konstrukcji pro*M*. Są przeznaczone do montażu w rozdzielnicach elektrycznych i małych obudowach do mocowania na szynie nośnej 35 mm (wg DIN EN 60715).
Urządzenia mają certyfikat KNX i mogą być używane jako produkt systemu KNX → deklaracja zgodności UE.
Urządzenia są zasilane napięciem z przyłącza magistrali KNX linii głównej i nie wymagają dodatkowego napięcia pomocniczego.
Połączenie z magistralą (ABB i-bus® KNX) realizowane jest przy użyciu dwóch zacisków przyłączeniowych magistrali KNX znajdujących się w przedniej części obudowy.
Do nadawania adresu fizycznego oraz ustawiania parametrów służy narzędzie ETS (Engineering Tool Software).

Schemat połączeń

1 Nośnik tabliczki
2 Dioda LED *Programowanie*
3 Przycisk *Programowanie*
4 Zacisk przyłączeniowy magistrali KNX linia główna
5 Pokrywa
6 Kod 2D (pod ramką mocującą tabliczki)
7 Certyfikat urządzenia/etykieta identyfikacyjna (z boku)
8 Zacisk przyłączeniowy magistrali KNX linia pomocnicza
9 Dioda LED *Line* (linia pomocnicza)
10 Dioda LED *Main Line* (linia główna)
11 Dioda LED *ON*

Elementy obsługowe i wskaźnikowe

Element obsługowy/LED	Opis/funkcja	Wyświetlanie
Przycisk/dioda LED *Programowanie*	Nadawanie adresu fizycznego	LED załączona: urządzenie w trybie programowania

Dane techniczne

Pozycja montażowa	Dowolna
Klasa ochrony	III
Kategoria przepięciowa	III
Stopień zanieczyszczenia	2
Zakres napięcia, magistrala	21 … 31 V DC
Pobór prądu, magistrala (główna linia)	< 5 mA
Pobór prądu, magistrala (linia pomocnicza)	< 3 mA
Niskie napięcie bezpieczne KNX	SELV
Rodzaj przyłącza, magistrala KNX	Zacisk wtykowy
Średnica przewodu, magistrala KNX	0,6 … 0,8 mm, jednożyłowy
Długość odizolowania zacisk KNX	6 mm
Wilgotność powietrza	≤ 95%
Dopuszczalne obroszenie	Nie
Ciśnienie powietrza	≥ 80 kPa (odpowiada ciśnieniu powietrza przy wysokości 2.000 m n.p.m.)

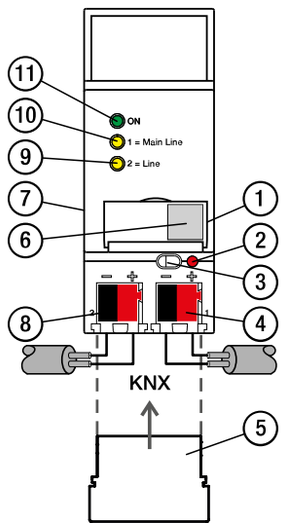
Czyszczenie

1. Przed czyszczeniem odłączyć napięcie od urządzenia.
2. Zabrudzone urządzenia oczyścić suchą lub lekko zwilżoną szmatką.

Konserwacja

W przypadku używania zgodnie z przeznaczeniem urządzenia nie wymagają konserwacji. W przypadku wystąpienia uszkodzeń spowodowanych np. transportem i/lub magazynowaniem nie wolno dokonywać w urządzeniu żadnych napraw.

Dalsze informacje na temat produktu i gwarancji oprogramowania
→ Instrukcja użytkowania (http://www.abb.com/knx)
→ Kody matrycowe na produkcie i opakowaniu.



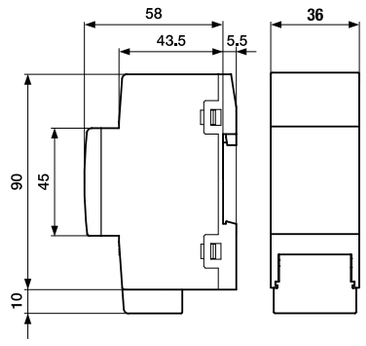


ABB i-bus® KNX

LK/S 4.3

Monterings- och bruksanvisning
Monterings- og bruksanvisning
Asennus- ja käyttöohje
Instrucciones de montaje y manual de instrucciones
安装和使用说明
Monterings- og driftsvejledning
Montaj ve işletim kılavuzu

www.abb.com/knx

SV NO FI ES ZH DA TR

2CDG941270P0001 | Rev. B
30.07.2025

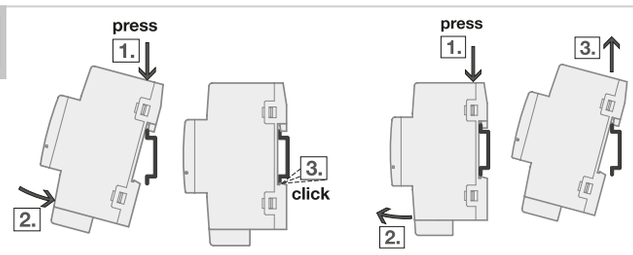


ABB AG – STOTZ-KONTAKT, Eppelheimer Str. 82, DE-69123 Heidelberg, go.abb/contact, ☎ : +49 (0)6221 701 607, E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

SV

Ytterligare information om produkt och programgaranti
→ Produktmanual (http://www.abb.com/knx)
→ Matriskoder på produkt och förpackning

Linjekopplare, Secure, seriekopplad apparat

▶ Använd apparaten endast inom de specificerade, tekniska datauppgifterna.

Avsedd användning

Apparattypen LK/S 4.3 är avsedd för dataanslutning och galvanisk isolering av två KNX-linjer i en KNX-miljö.

Apparatbeskrivning

Apparaterna är seriekopplade apparater i pro*M*-design. De är utformade för montering i elektriska fördelare och småhöljen med en monteringsskena på 35 mm (enligt EN 60715).
Apparaterna är KNX-certifierade och kan användas som produkt för ett KNX-system → EU-försäkran om överensstämmelse.
Apparaterna försörjs med spänning via KNX-busskopplingen på huvudlinjen och kräver ingen extra hjälpspänning.
Anslutning till bussen (ABB i-bus® KNX) sker via två KNX-bussanslutningsplintar på höljets framsida.
Tilldelningen av den fysiska adressen och inställningen av parametrarna sker med Engineering Tool Software (ETS).

Anslutningsbild

1 Emblemhållare
2 LED *Programmera*
3 Knapp *Programmera*
4 KNX-busskopplingsplint huvudlinje
5 Skyddslock
6 2D-Code (under emblemhållare)
7 Apparatcertifikat/identitetsskylt (från sidan)
8 KNX-busskopplingsplint sublinje
9 LED *Line* (sublinje)
10 LED *Main Line* (huvudlinje)
11 LED *ON*

Kontroller och displayelement

Kontroll/LED	Beskrivning/funktion	Visning
Knapp/LED *Programmera*	Tilldelning av den fysiska adressen	LED på: Apparaten i programmeringsläge

Tekniska data

Monteringsposition	Valfri
Isolationsklass	III
Överspänningskategori	III
Föroreningsgrad	2
Spänningsområde, buss	21–31 V DC
Strömförbrukning, buss (huvudlinje)	< 5 mA
Strömförbrukning, buss (sublinje)	< 3 mA
KNX-säkerhetslågspänning	SELV
Anslutningstyp, KNX-buss	Instickssplint
Ledningsdiameter, KNX-buss	0,6–0,8 mm, en tråd
Avisoleringslängd KNX-klämma	6 mm
Luftfuktighet	≤ 95 %
Kondens tillåten	Nej
Lufttryck	≥ 80 kPa (motsvarar lufttrycket vid 2 000 m över NN)

Rengöring

1. Koppla apparaterna spänningsfria före rengöring.
2. Rengör smutsiga apparater med en torr eller lätt fuktad trasa.

Underhåll

Apparaterna är underhållsfria vid avsedd användning. Inga reparationer får utföras vid skador, t.ex. pga transport och/eller förvaring.

NO

Mer informasjon om produkt- og programvaregaranti
→ Produkthåndbok (http://www.abb.com/knx)
→ Matrisekoder på produkt og emballasje

Linjekobling, Secure, MDSK

▶ Apparatet skal kun brukes i henhold til de spesifiserte tekniske dataene.

Forskriftsmessig bruk

Apparattypen LK/S 4.3 er utviklet for dataforbindelse og galvanisk isolasjon av to KNX-linjer i et KNX-miljø.

Apparatets beskrivelse

Apparatene er rekkeklemmer (REG) i pro*M*-utførelse. De er utviklet for installasjon i elektrofordeler og små skap med en montasjeskinne på 35 mm (iht. DIN EN 60715).
Apparatene er KNX-sertifisert og kan brukes som produkt i et KNX-system → EU-samsvarserklæring.
Apparatene forsynes med spenning via hovedlinjens KNX-buss og trenger ingen ekstra hjelpespenning.
Forbindelsen med bussen (ABB i-bus® KNX) skjer via to busstilkoblingsklemmer foran på skapet.
Angivelse av fysisk adresse og innstilling av parameterne gjøres med Engineering Tool Software (ETS).

Kretsdiagram

1 Skiltholder
2 *Programmere* LED
3 *Programmere* taster
4 KNX-busstilkoblingsklemme hovedlinje
5 Deksel
6 2D-kode (under skiltplate)
7 Apparatsertifikat / ID-skilt (side)
8 KNX-busstilkoblingsklemme sublinje
9 LED *Line* (sublinje)
10 LED *Main Line* (hovedlinje)
11 LED *ON* (PÅ)

Betjenings- og indikatorelementer

Betjeningselement/LED	Beskrivelse/funksjon	Indikator
Programmere tast/LED	Angivelse av fysikalsk adresse	LED på: Apparat i programmeringsmodus

Tekniske data

Monteringsstilling	Valgfri
Beskyttelsesklasse	III
Overspenningskategori	III
Forurensningsgrad	2
Spenningsområde, buss	21 … 31 V DC
Strømforbruk, buss (hovedlinje)	< 5 mA
Strømforbruk, buss (sublinje)	< 3 mA
KNX-sikkerhetsspenning	SELV
Tilkoblingstype, KNX-buss	Innstikksklemme
Ledningsdiameter, KNX-buss	0,6 … 0,8 mm, enkelttrådet
Avisoleringslengde KNX-klemme	6 mm
Luftfuktighet	≤ 95 %
Dugg tillatt	Nei
Lufttrykk	≥ 80 kPa (tilsvarer et lufttrykk 2000 moh.)

Rengjøring

1. Koble apparatene spenningsfrie før rengjøring.
2. Rengjør tilsmussede apparater med en tørr eller lett fuktet klut.

Vedlikehold

Apparatene er vedlikeholdsfrie hvis de brukes som tiltenkt. Ved skader, oppstått f.eks. under transport og/eller ved oppbevaring, skal det ikke utføres reparasjonsarbeider.

FI

Lisätietoja tuotteesta ja ohjelmistotakuusta
→ Tuotekäsikirja (http://www.abb.com/knx)
→ Matriisikoodit tuotteessa ja pakkauksessa

Linjakytkin, Secure, REG

▶ Käytä laitetta vain määriteltyjen teknisten tietojen sisällä.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetyyppi LK/S 4.3 on tarkoitettu määräysten mukaisesti tiedonsiirtoyhteyteen ja kahden KNX-linjan galvaaniseen erottamiseen KNX-ympäristössä.

Laitteen kuvaus

Laitteet ovat sarjalaitteita (MDRC), joiden rakenne on pro*M*. Ne on tarkoitettu asennettavaksi sähkönjakajaan ja pienkoteloon, jonka kantokisko on 35 mm (DIN EN 60715 mukaan).
Laitteilla on KNX-sertifiointi ja niitä voidaan käyttää KNX-järjestelmän tuotteina → EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.
Laitteiden jännitteensyöttö tapahtuu päälinjan KNX-väyläliitännän kautta, eivätkä laitteet tarvitse enempää apujännitettä.
Väyläliitäntä (ABB i-bus® KNX) tapahtuu kotelon etupuolella kahden KNX-väyläliittimen avulla.
Fysikaalisen osoitteen antaminen ja parametrien asetus tapahtuu ETS-ohjelmistolla (Engineering Tool Software).

Liitäntäkaavio

1 Kyltin kannatin
2 LED *Ohjelmointi*
3 Painike *Ohjelmointi*
4 Päälinjan KNX-väyläliitin
5 Suojus
6 2D-koodi (kilpikannattimen alla)
7 Laitesertifikaatti/tunnuskilpi (sivussa)
8 Alalinjan KNX-väyläliitin
9 LED *Line* (alalinja)
10 LED *Main Line* (päälinja)
11 LED *ON*

Käyttölaitteet ja näytön osat

Käyttöelementti/LED	Kuvaus/toiminto	Näyttö
Painike/LED *Ohjelmointi*	Fysikaalisen osoitteen antaminen	LED päällä: Laite ohjelmointitilassa

Tekniset tiedot

Asennusasento	Mikä tahansa
Suojausluokka	III
Ylijänniteluokka	III
Likaantumisaste	2
Jännitealue, väylä	21 … 31 V DC
Virranotto, väylä (päälinja)	< 5 mA
Virranotto, väylä (alalinja)	< 3 mA
KNX-turvajännite	SELV-järjestelmä
Liitäntätapa, KNX-väylä	Pistoliitin
Johtimen halkaisija, KNX-väylä	0,6...0,8 mm, yksilankainen
Kuorintapituus KNX-liitin	6 mm
Ilmankosteus	≤ 95 %
Tiivistyminen sallittu	Ei
Ilmanpaine	≥ 80 kPa (vastaa ilmanpainetta 2 000 m:ssä mpy)

Puhdistus

1. Kytke laitteet ennen puhdistusta jännitteettömäksi.
2. Puhdista likaantuneet laitteet kuivalla tai hieman kostutetulla liinalla.

Huolto

Laitteet ovat määräystenmukaisessa käytössä huoltovapaita. Jos siihen tulee esim. kuljetuksen ja/tai varastoinnin aikana vaurioita, niitä ei saa korjata.

ES

Más información sobre el producto y la garantía del software
→ Manual del producto (http://www.abb.com/knx)
→ Códigos de matriz en el producto y el embalaje

Acoplador de línea, Secure, MDRC

▶ Operar el aparato únicamente con los datos técnicos especificados.

Uso previsto

El tipo de aparato LK/S 4.3 sirve de conformidad con lo previsto para la conexión de datos y la separación galvánica de dos líneas KNX en un entorno KNX.

Descripción del aparato

Los dispositivos son aparatos para montaje en raíl DIN (MDRC) con diseño pro*M*. Se han concebido para el montaje en distribuidores eléctricos y carcasas pequeñas con un raíl de montaje de 35 mm (según DIN EN 60715).
Los aparatos cuentan con certificación KNX y se pueden utilizar como producto de un sistema KNX → Declaración UE de conformidad.
Los aparatos se alimentan a través de la conexión de bus KNX de la línea principal y no necesitan tensión auxiliar adicional.
La conexión con el bus (ABB i-bus® KNX) se establece a través de dos bornes de conexión de bus KNX situados en la parte frontal de la carcasa.
La asignación de la dirección física y el ajuste de los parámetros se realizan con el Engineering Tool Software (ETS).

Esquema de conexión

1 Portaetiquetas
2 LED *Programar*
3 Tecla *Programar*
4 Borne de conexión de bus KNX, línea principal
5 Tapa
6 Código 2D (debajo del portaetiquetas)
7 Certificado del aparato/etiqueta de identificación (lateral)
8 Borne de conexión de bus KNX, línea secundaria
9 LED *Line* (línea secundaria)
10 LED *Main Line* (línea principal)
11 LED *ON*

Elementos de mando y visualización

Elemento de mando/LED	Descripción/función	Visualización
Tecla/LED *Programar*	Asignación de la dirección física	LED encendido: dispositivo en modo de programación

Datos técnicos

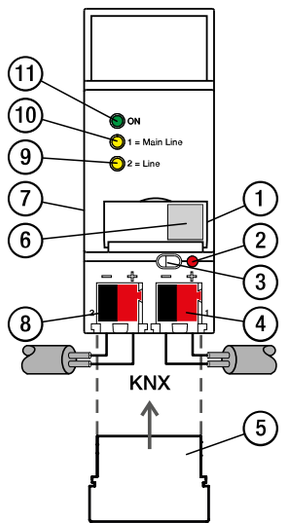
Posición de montaje	Cualquiera
Clase de protección	III
Categoría de sobretensión	III
Grado de contaminación	2
Rango de tensión, bus	21…31 V CC
Consumo de corriente, bus (línea principal)	<5 mA
Consumo de corriente, bus (línea secundaria)	<3 mA
Tensión baja de seguridad KNX	SELV
Tipo de conexión, bus KNX	Borne enchufable
Diámetro de cable, bus KNX	0,6…0,8 mm, un solo cable
Longitud de pelado borne KNX	6 mm
Humedad ambiental	≤95 %
Condensación admisible	No
Presión del aire	≥80 kPa (corresponde a una presión atmosférica a 2000 m sobre el nivel del mar)

Limpieza

1. Desconectar los aparatos antes de limpiarlos.
2. Limpiar los aparatos sucios con un paño seco o ligeramente humedecido.

Mantenimiento

Los aparatos no necesitan mantenimiento si se utilizan correctamente. No deben efectuarse reparaciones en caso de producirse algún daño debido, por ejemplo, al transporte o al almacenamiento.



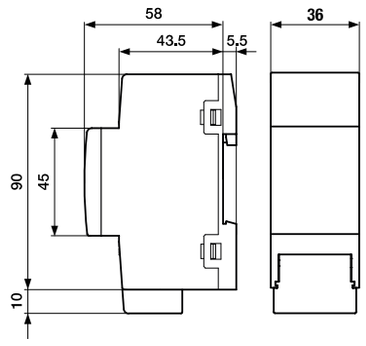


ABB i-bus® KNX

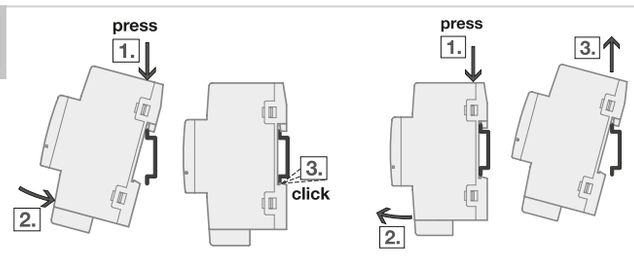
LK/S 4.3

Monterings- och bruksanvisning
Monterings- og bruksanvisning
Asennus- ja käyttöohje
Instrucciones de montaje y manual de instrucciones
安装和使用说明
Monterings- og driftsvejledning
Montaj ve işletim kılavuzu

www.abb.com/knx

SV NO FI ES ZH DA TR

2CDG941270P0001 | Rev. B
30.07.2025



ZH

线路耦合器，Secure，REG

▶ 仅限在指定的技术参数范围内使用设备。

按规定使用

设备类型 LK/S 4.3 规定用于数据连接和电隔离 KNX 环境中的两个 KNX 线路。

设备描述

设备是采用 pro*M* 设计的轨道式排列安装设备（轨道式排列安装设备）。其设计适用于通过 35 mm 固定轨条安装在配电箱和小型外壳中（根据 EN 60715）。
设备经过 KNX 认证，可用作 KNX 系统的产品 → 欧盟一致性声明。
设备通过主线的 KNX 总线连接供电，无需额外辅助电源。
通过外壳正面的两个总线连接端子连接总线（ABB i-bus® KNX）。
物理地址的分配以及参数的设置通过工程工具软件（ETS）完成。

接线图

1 铭牌托架
2 *编程* LED
3 *编程*按钮
4 主线 KNX 总线连接端子
5 盖罩
6 2D 码（位于标签托下方）
7 设备证书/标识标签（侧面）
8 子线 KNX 总线连接端子
9 LED *Line*（子线）
10 LED *Main Line*（主线）
11 LED *ON*

操作和显示元件

操作元件/LED	描述/功能	显示
编程 按钮/LED	分配物理地址	LED 亮起：设备在编程模式

技术数据

安装位置	任意
保护等级	III
过电压类别	III
污染度	2
电压范围，总线	21 … 31 V DC
总线电流消耗（主线）	< 5 mA
总线电流消耗（子线）	< 3 mA
KNX 安全低电压	SELV
连接类型，KNX 总线	插接端子
电缆直径，KNX 总线	0.6 … 0.8 mm，单线
KNX 端子剥皮长度	6 mm
空气湿度	≤ 95 %
凝露许可	否
空气压力	≥ 80 kPa（相当于海拔 2,000 m 的气压）

清洁

1. 清洁前必须切断设备电压。
2. 使用干布或轻微润湿的抹布清洁脏污的设备。

保养

设备在按规定使用时无需保养。禁止对损坏的设备（如因运输和/或存放导致）实施维修。

关于产品与软件保修的更多信息
→ 产品手册 (http://www.abb.com/knx)
→ 产品和包装上有矩阵码

DA

Linjekobler, Secure, GT

▶ Brug kun apparatet som anført i de tekniske data.

Tilsigtet brug

Apparattype LK/S 4.3 bruges tilsigtet til dataforbindelse og galvanisk adskillelse af to KNX-linjer i en KNX-omgivelse.

Apparatets beskrivelse

Apparaterne er en gruppetavle (REG) i pro*M*-design. De er dimensioneret til montering i forgreningsdåser og små huse med koblingsudstyr på 35 mm (iht. DIN EN 60715).
Apparaterne er KNX-certificeret og kan bruges som et produkt i et KNX-system
→ EF-overensstemmelseserklæring.
Apparaterne påtrykkes spænding via hovedlinjens KNX-bustilslutning og kræver ingen ekstra hjælpespænding.
Forbindelsen til bussen (ABB i-bus® KNX) oprettes via to KNX-busklemmer foran på huset.
Tildelingen af den fysiske adresse og indstilling af parametre sker med Engineering Tool Software (ETS).

Tilslutningsskema

1 Skjoldramme
2 LED *programmering*
3 Tast *programmering*
4 KNX-busklemme hovedlinje
5 Dækkappe
6 2D-kode (under skjoldramme)
7 Apparatcertifikat/id-mærkat (i siden)
8 KNX-busklemme sublinje
9 LED *Line* (sublinje)
10 LED *Main Line* (hovedlinje)
11 LED *ON*

Betjenings- og visningselementer

Betjeningselement/LED	Beskrivelse/funktion	Visning
Tast/LED *programmering*	Tildelingen af den fysiske adresse	LED til: Apparat i programmeringsmodus

Tekniske data

Indbygningsposition	Vilkårlig
Beskyttelsesklasse	III
Overspændingskategori	III
Forureningsgrad	2
Spændingsområde, bus	21 … 31 V DC
Strømforbrug, bus (hovedlinje)	< 5 mA
Strømforbrug, bus (sublinje)	< 3 mA
KNX sikkerhedskredsløb med lav spænding	SELV
Tilslutningstype, KNX-bus	Stikklemme
Ledningsdiameter, KNX-bus	0,6 … 0,8 mm, en tråd
Afisoleringslængde KNX-klemme	6 mm
Luftfugtighed	≤ 95 %
Kondensdannelse tilladt	Nej
Lufttryk	≥ 80 kPa (svarer til lufttryk ved 2.000 m over havets højde)

Rengøring

1. Kobl apparaterne fra spændingen, før de gøres rene.
2. Tør et snavset apparat af med en tør eller en let fugtig klud.

Vedligeholdelse

Apparaterne kræver ingen vedligeholdelse, hvis de bruges som tilsigtet. Der må ikke udføres reparationer ved skader, f.eks. pga. transport og/eller opbevaring.

Yderligere informationer om produkt og software-garanti
→ Produkthåndbog (http://www.abb.com/knx)
→ Matrix-koder på produktet og emballagen

TR

Hat bağlayıcı, Secure, REG

▶ Cihazı sadece belirtilmiş teknik veriler içerisinde işletin.

Amacına uygun kullanım

LK/S 4.3 cihaz tipi amacına uygun bir şekilde kullanıldığında, veri bağlantısı kurmak ve bir KNX ortamındaki iki KNX hattını galvanik olarak ayırmak içindir.

Cihaz açıklaması

Cihazlar pro*M* tasarımında raya monte cihazlardır (MDRC). Bu cihazlar elektrikli dağıtıcılara ve 35 mm'lik taşıma rayına sahip küçük gövdeye takılmaları için tasarlanmıştır (DIN EN 60715 uyarınca).
Cihazlar KNX sertifikalıdır ve bir KNX sisteminin ürünü olarak kullanılabilir
→ AB uygunluk beyanı.
Cihazlar ana hattın KNX veri yolu bağlantısı üzerinden gerilimle beslenirler ve ilave bir yardımcı gerilime ihtiyaçları yoktur.
Veri yolu (ABB i-bus® KNX) bağlantısı, gövdenin ön tarafındaki iki KNX veri yolu bağlantı terminali üzerinden gerçekleşir.
Fiziksel adres ataması ve parametre ayarı Engineering Tool Software (ETS) (Mühendislik Aracı Yazılımı) ile gerçekleştirilir.

Bağlantı şeması

1 Levha taşıyıcı
2 *Programla* LED'i
3 *Programla* tuşu
4 KNX veri yolu bağlantı terminali ana hat
5 Kapak
6 2D kodu (levha taşıyıcı altında)
7 Cihaz sertifikası / Tanımlama levhası (yanda)
8 KNX veri yolu bağlantı terminali alt hat
9 LED *Line* (Alt hat)
10 LED *Main Line* (Ana hat)
11 LED *ON*

Kumanda ve gösterge elemanları

Kumanda elemanı/LED	Açıklama/işlev	Gösterge
Programlama tuşu/LED'i	Fiziksel adres ataması	LED açık: Cihaz programlama modunda

Teknik veriler

Montaj konumu	isteğe bağlı
Koruma sınıfı	III
Yüksek gerilim kategorisi	III
Kirlilik derecesi	2
Gerilim aralığı, veri yolu	21 … 31 V DC
Güç tüketimi, veri yolu (ana hat)	< 5 mA
Güç tüketimi, veri yolu (yan hat)	< 3 mA
KNX çok düşük güvenlik gerilimi	SELV
Bağlantı türü, KNX veri yolu	Fişli terminal
Hat çapı, KNX veri yolu	0,6 … 0,8 mm, tek kablolu
KNX terminali izolasyon sıyırma uzunluğu	6 mm
Hava nemi	≤ %95
İzin verilen çiylenme	Hayır
Hava basıncı	≥ 80 kPa (deniz seviyesinden 2.000 m yükseklikteki hava basıncına karşılık gelir)

Temizlik

1. Cihazları temizlemeden güç kaynağından ayırın.
2. Kirli cihazları kuru veya hafif nemli bir bezle temizleyin.

Bakım

Cihazlar amacına uygun bir şekilde kullanıldığında bakım gerektirmez. Örn. taşıma ve/veya depolama nedeniyle oluşan hasar durumlarında onarım yapılmamalıdır.

Ürün ve yazılım garantisi hakkında daha fazla bilgi
→ Ürün el kitapçığı (http://www.abb.com/knx)
→ Matris kodları üründe ve ambalajda